

Extraction de la tige de remontoir
Entfernen der Aufzugwelle
Extraction of the winding stem

Calibres

SW1xx, SW2xx, SW3xx,
SW5xx, SW1xxx

Kaliber

SW1xx, SW2xx, SW3xx,
SW5xx, SW1xxx

Calibers

SW1xx, SW2xx, SW3xx,
SW5xx, SW1xxx

1-Tirer la tige de remontoir dans la position de mise à l'heure.

1-Aufzugwelle in Zeigerstellung ziehen.

1-Draw the winding stem into the hand-setting position.

2-Presser sur l'axe de tirette à l'aide d'un tournevis Ø 1,00 mm (exception : Ø 0,60 mm pour le SW1xxx).

2-Mit einem Schraubenzieher Ø 1,00 mm auf die Winkelhebelwelle drücken (Ausnahme : Ø 0,60 mm für den SW1xxx).

2-Press on the setting lever axle with screw driver Ø 1.00 mm (exception : Ø 0,60 mm for the SW1xxx).

Eviter l'utilisation de pointes ou de brucelles pour cette opération, car la tirette risque de se coincer ou de détériorer le ressort de tirette.

Dabei sind keine spitzen Gegenstände (Pinzette usw.) zu verwenden, da sonst der Winkelhebel zu tief eingedrückt wird und dadurch möglicherweise verklemmt oder die Winkelhebelfeder beschädigt wird.

Avoid pointed tools (tweezers or similar); they may jam the setting lever which will subsequently damage the setting lever spring.

3-Sortir la tige de remontoir.

3-Welle entfernen.

3-Pull out the winding stem.

L'enlèvement de la tige est facilité par les portes-pièces commandés chez Sellita.

Mit speziellen Werkstückhaltern lässt sich die Aufzugwelle noch leichter entfernen. Sie sind bei Sellita erhältlich.

It is quite easy to remove the winding stem with particular movement holders. They are available at Sellita.